



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Anh Lê Khoa
Điện Thoại: (301) 830-0847
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061

- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn**
 - * **Ban Phụng Vụ**
Anh Phạm Hoàng Vinh: (301) 641-2870
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
 - * **Ban Cắm Hoa:**
Soeur Thanh Huyền: (804) 244-2386
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
 - * **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

HÃY TIN VÀO SỰ QUAN PHÒNG CỦA THIÊN CHÚA

Sống trong một thế giới có nhiều thay đổi, biến động như hôm nay, nhiều người hầu như đánh mất niềm tin, không còn tin vào sự quan phòng của Thiên Chúa nữa, do đó, họ cố gắng giải quyết mọi sự cố, mọi công việc theo sức riêng của mình. Tuy nhiên, con người có giới hạn, có những sự việc, có những sự cố con người không thể tự mình giải quyết được... Bởi vì, Chúa đã nói:” Không có Ta các con không thể làm gì được “. Lời Chúa trong Tin Mừng của Thánh Matthêu hôm nay không chỉ dành riêng cho mười hai tông đồ, nhưng Chúa căn dặn tất cả mọi người chúng ta phải sống tín thác, phải hoàn toàn đặt trong bàn tay quan phòng của Chúa. Có Chúa chúng ta sẽ không lo âu, hồi hộp, sợ sệt:” Người ta sẽ nộp các con trước quan tòa, nơi đó tòa án sẽ xét xử, lúc ấy các con đừng lo, chính Thánh Thần Chúa sẽ soi dẫn các con “. Thánh Matthêu kết thúc đoạn Tin Mừng này xem ra dễ nhưng không dễ chút nào:” Ai tuyên xưng Ta trước mặt người đời, thì Ta sẽ tuyên xưng người ấy trước mặt Cha Ta, Đấng ở trên Trời. Ai chối bỏ Ta trước mặt người đời, thì Ta cũng sẽ chối bỏ nó trước mặt Cha Ta, Đấng ngự trên trời “.

Chúa Giêsu đã căn dặn các tông đồ hãy can đảm loan truyền lời Chúa và giới thiệu Đức Kitô cho nhiều người. Vâng lệnh Chúa truyền dạy, các tông đồ đã đi khắp nơi loan báo, công bố Tin Mừng không dấu diếm bất cứ điều gì. Tất cả những gì các Ngài đã thấy, đã nghe, đã học được nơi Chúa Giêsu, các Ngài đều loan truyền cách công khai, mạnh mẽ và hết sức dạn dĩ. Các Ngài luôn tín thác, tin tưởng tuyệt đối vào Chúa, đặt hoàn toàn vào sự quan phòng của Chúa. Đi đâu, và ở bất cứ nơi nào, các tông đồ cũng loan truyền lời Chúa, dạy cho người ta biết Chúa là ai, Tin Mừng là gì và Giáo lý của Chúa giúp ta những gì? Người môn đệ của Chúa phải luôn mạnh mẽ bởi vì có Chúa ở với họ, có Chúa Thánh Thần hướng dẫn và tác động, ban sức mạnh cho họ. Lời rao giảng của môn đệ Chúa phải trung thực, phải chân chính, có thì nói có, không thì nói không. Các môn đệ phải nói về Đức Kitô Phục Sinh, làm chứng cho Ngài và chỉ cho mọi người Chúa đã chết, đã sống lại vì yêu con người, yêu nhân loại. Các môn đệ, các tông đồ của Chúa ở khắp nơi, vào mọi thời kỳ đều đã phải hy sinh nhiều. Có những nơi người ta lắng nghe lời rao giảng và tin theo, nhưng có những nơi người ta ghen ghét, hận thù và tìm cách làm hại. Gương của các thánh tử đạo ở trong Giáo Hội đã minh chứng điều đó. Ngay thời kỳ các tông đồ, hầu hết tất cả đều bị người ta ghét bỏ, hãm hại và giết chết. Tuy nhiên, máu của các tử đạo đã đổ ra để làm cho Giáo Hội vững chắc. Phêrô và các bạn của Ngài đều anh dũng, hy sinh mạng sống để làm chứng cho Chúa, làm chứng cho sự thật, cho những điều các Ngài đã thấy, đã nghe vv... Máu của các Ngài đã đổ ra để xây dựng Giáo Hội vững

manh. Ngày nay, nhiều nơi trên thế giới, máu của nhiều tín hữu tiếp tục đổ ra để làm chứng cho Chúa Giêsu phục sinh, làm chứng cho Giáo Hội duy nhất, thánh thiện và tông truyền. Mặc dầu, máu của nhiều tín hữu hay của hàng Giáo phẩm vẫn còn tiếp tục đổ ra, nhưng tất cả đều hạnh phúc, không hận thù, không trả ân báo oán, tất cả đều vui vì các Ngài đã chết vì Sự Thật, vì Tin Mừng.

Vâng, sở dĩ bài Tin Mừng hôm nay nói lên sự thật ấy, vì Tin Mừng cho hay số phận của những người theo Chúa là bị ghét bỏ. Họ bị hận thù, ghen ghét vì chính đời sống của họ, của con người họ đã được máu Chúa Giêsu nhuộm đỏ và như thế, họ khác người khác, họ đã được máu Chúa Giêsu biến đổi: cuộc sống thánh thiện, đạo đức, liêm chính, ngay thẳng, trung thực của họ vv... đã làm cho người khác ghét bỏ, nhưng Chúa nói đừng sợ, hãy tin tưởng, phó thác, tín thác vào Chúa và sẵn sàng làm chứng cho Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con được can đảm, luôn biết tín thác vào Chúa vì tin rằng mọi việc chúng con làm: lời nói, hành động, cử chỉ dù âm thầm, nhỏ bé vẫn có giá trị trước mặt Chúa. Xin ban thêm đức tin cho chúng con để chúng con không bao giờ sợ hãi làm chứng cho Chúa trong cuộc sống của chúng con. Amen.

Lm. Giuse Nguyễn Hưng Lợi

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ THÁNG SÁU

Ý nguyện chung: Cầu cho cộng đồng quốc tế có nỗ lực cụ thể bảo đảm việc bãi bỏ sự tra tấn và việc hỗ trợ các nạn nhân và gia đình họ.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU - Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu** vào **thứ Sáu ngày 16 tháng Sáu** (sau Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa Giêsu). Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ **8 giờ sáng** và **7 giờ tối**. Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong chín ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

Lưu Ý về Lịch Phụng Vụ của Giáo Xứ

– Thứ Năm ngày 29 tháng Sáu là **Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô**. Giáo xứ có **hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ** để tôn kính hai thánh cả và cầu nguyện cho Cha Chánh Xứ cũng như những anh em có tên thánh Phêrô và Phaolô.

– Vào thứ Bảy ngày 1 tháng Bảy, **Thánh Lễ Tuyên Khấn Trọn Đời** lúc 10 giờ sáng sẽ thay thế thánh lễ 8 giờ sáng như thường có vào thứ Bảy đầu tháng.

– Thứ Ba ngày 4 tháng Bảy là Ngày Độc Lập của nước Mỹ, nên như thường lệ vào ngày lễ nghỉ quốc gia, Giáo Xứ sẽ không có thánh lễ tối 7 giờ, nhưng sẽ có **thánh lễ sáng 9 giờ**, trước lễ có Châu Minh Thánh Chúa và nguyện Kinh Mai Côi.

MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ TUYÊN KHẤN TRỌN ĐỜI

– *Dòng Mến Thánh Giá Hà Nội* và *Giáo Xứ* mời anh chị em tham dự **Thánh Lễ Tuyên Khấn Trọn Đời** của bốn soeur của Dòng là *Maria Nguyễn Thị Huyền, Maria Nguyễn Thị Mây, Maria Phạm Thị Tâm, và Maria Vũ Thị Vi*, do *Đức Hồng Y Wilton Gregory*, Tổng Giám Mục Washington, chủ tế tại nhà thờ *Giáo Xứ* vào thứ Bảy ngày 1 tháng Bảy năm 2023 lúc 10 giờ sáng. Sau thánh lễ, Dòng và Giáo Xứ mời tất cả những ai tham dự thánh lễ xuống hội trường giáo xứ dự tiệc văn nghệ mừng các soeur khấn trọn. Dòng Mến Thánh Giá Hà Nội hiện đang có hai soeur đang phục vụ trong Giáo Xứ chúng ta là *Đỗ Thị Thu và Trần Thị Ngà*. Xin anh chị em cầu nguyện cho bốn soeur khấn trọn luôn trung thành và tăng triển trong ơn gọi tận hiến của dòng Mến Thánh Giá.

PHIẾU BÁO ĐIỂM NIÊN HỌC GIÁO LÝ VIỆT NGŨ 2022-2023 VÀ CHỨNG NHẬN BÍ TÍCH

– *Tường trình kết quả của cả niên học 2022-2023*, tức phiếu báo điểm cuối năm (final grade report), sẽ được gửi qua bưu điện (post office) hay điện thư (email) đến cho phụ huynh của mỗi em học sinh trước giữa tháng 7. Đối với các em đã được Rước Lễ Lần Đầu và được Thêm Sức trong tháng 6 năm nay, *chứng nhận bí tích*, hình chụp lễ sẽ được gửi tới gia đình bằng đường bưu điện (cùng với phiếu báo điểm cho lớp 2 GL, lớp Thêm Sức năm 2 không có phiếu báo điểm).

ĐƠN GHI DANH CHO NIÊN HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ 2023-2024

– Vào *Chúa Nhật* ngày 21 tháng 5, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2023-2024) cho *các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2022-2023*. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, muốn vào học niên khóa tới. Nếu các em đánh mất đơn, xin phụ huynh dùng đơn ghi danh trống như những phụ huynh mới.

Còn đối với *những phụ huynh mới, chưa có con em nào học GL hay VN trong niên khóa 2022-2023*, chúng tôi phổ biến đơn ghi danh *bắt đầu từ cuối tháng 6 hay đầu tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ)*. Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa

2023-2024. Xin lưu ý chương trình GL-VN bắt đầu từ *lớp mẫu giáo cho đến lớp 8*.

Mặc dầu chi phí điều hành, nhất là tiền mướn trường có tăng lên, vì vật giá leo thang rất nhiều từ khi Biden làm tổng thống, nhưng đề thông cảm với hoàn cảnh khó khăn của nhiều gia đình, *tiền học phí năm nay vẫn giữ như cũ*, không tăng lên. Nếu phụ huynh nào vì khó khăn về tài chính, cần giúp đỡ về học phí, xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý*.

Sau khi *điền đơn cẩn thận, đầy đủ và đính kèm tiền học phí*, xin phụ huynh *đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ* như đã in trên đơn (nếu trả học phí bằng tiền mặt xin đừng gửi qua bưu điện). Xin đừng giao đơn cho bất kỳ ai khác, cũng như xin đừng bỏ đơn vào giỏ xin tiền. *Xin nộp đơn và đóng học phí trước ngày 31 tháng 7*. Phụ huynh nào ghi danh cho con em sau ngày đó phải *đóng tiền phạt 50 dollars*.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. (Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BÐH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh*).

LỚP THÊM SỨC NĂM THỨ HAI

– Bắt đầu từ năm 2020, Giáo Xứ chúng ta áp dụng *chương trình 2 năm chuẩn bị Thêm Sức*. Lớp 8 GL chính là lớp Thêm Sức năm thứ nhất. *Sau khi hoàn tất lớp 8 GL của niên học vừa qua, các em bước vào lớp Thêm Sức năm thứ hai*. Giáo dục đức Tin cho các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 thay đổi phù hợp với mục vụ giới trẻ. Nếu hội đủ điều kiện chuẩn bị, các em sẽ được Thêm Sức trong thánh lễ 6 giờ chiều, vào một trong các ngày sau trong năm 2024, tùy theo Tổng Giáo Phận quyết định: thứ Sáu 17/5, thứ Bảy 18/5, hay thứ Bảy 25/5. Cũng xin lưu ý: Các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 *có đơn ghi danh riêng*, không dùng đơn ghi danh của chương trình GL-VN chỉ dành cho các em từ Mẫu Giáo tới lớp 8. Đơn ghi danh cho lớp Thêm Sức năm thứ 2 sẽ được phát trước hoặc khi Cha Sở và các giáo lý viên Thêm Sức họp với phụ huynh vào tháng 9. Ngày giờ họp sẽ được thông báo sau.

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

A. Quo Vadis Come and See Retreat: (for High-School Age Young Men)

1. March 26, 2023, Sunday: *QV Excursion* (St. Joseph, Largo)
2. June 17, 2023, Saturday: Ordination Mass and Lunch (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
3. July 23-26, 2023, Sunday-Wednesday: *QV Camp* (Mount St. Mary's Seminary, Emmitsburg, MD)

B. Men's Discernment Events (for Ages 18-40s)

1. May 14, 2023, Sunday: *Men's Discernment Mass and Brunch* (St. John Paul II Seminary)
2. June 17, 2023, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, The Roman Catholic Archdiocese of Washington vocations@adw.org / 202-636-9020.

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH

– Can Đảm (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage @adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH

– Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tình Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN

– Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai

là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visiblesign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ

– Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille - Retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự.

BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN CÁC GIÁ TRỊ LUÂN LÝ VÀ ĐỨC TIN TRONG MÔI TRƯỜNG XÃ HỘI-CHÍNH TRỊ

– Là tín hữu Công Giáo, có sứ mạng rao giảng Tin Mừng, chúng ta có bổn phận giúp làm cho cơ chế chính trị xã hội nơi mình đang sống, không đối nghịch mà phải phù hợp với các giá trị luân lý và đức Tin Kitô giáo, cụ thể biết tôn trọng và bảo vệ quyền sống của thai nhi, sự thánh thiêng của hôn nhân và gia đình, quyền tự do tôn giáo của Công Giáo vv... Để biết thực thi bổn phận Kitô giáo hóa cơ chế chính trị xã hội như thế nào, xin xem thêm trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Lần Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần (25-26/6) Giúp Cho Các Hoạt Động Bác Ái của Đức Thánh Cha (thường gọi là Quyên Tiền Thánh Phêrô - Peter's Pence)

GIÁO XỨ PHÂN ƯU – Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn ông *Henricô Phạm Văn Quý*, một giáo dân trung thành trong Giáo Xứ, được Chúa gọi về vào thứ Sáu ngày 16 tháng 6 ở tuổi 81. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn Henricô và xin Ngài ủi an, nâng đỡ tang gia và bạn hữu trong niềm cậy tin vào sự sống vĩnh cửu trên thiên quốc.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Những Người Mang Thai hay Tồn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?)

Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

Khóa Học Mùa Hè Giúp Tiếp Tục Giáo Dục về Đức Tin và Luân Lý cho Giáo Dân

– Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây: The Summer 2023 courses in the Pontifical John-Paul II Institute's ongoing Continuing Education Series will be: "Call to Love: Theology of the Body" July 17-21; "Faith and American Culture" July 24-28. The courses meet Monday through Friday, 9:30 am – noon, and 1:30 – 3:30 pm, and will be taught in person and offered online simultaneously. Each course fee is \$150.

Ngày Tĩnh Tâm cho Cha Mẹ Khóc Thương vì Mất Con và 16/9/2023 – Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây: The Office of Family Life with St. John Neumann will be offering a Retreat for Grieving Parents on Saturday, September 16 from 9:30 am – 7:00 pm. Any parent who has lost a child is welcome to attend. For registration and more information, contact the Office of Family Life at flm@adw.org or 301 853 4546.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 24/06/2023 – Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật 12 Thường Niên năm A. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Henricô Phạm Văn Quý mới qua đời
- ✠ LH Phaolo Đức
- ✠ LH Trần Lập
- ✠ LH Antôn Hồ Văn Mạng
- ✠ LH Teresa Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Anna và các linh hồn Tiên Nhân của GD Chị Mai
- ✠ Cầu cho các Linh Hồn trong luyện ngục theo ý một người xin
- ✠ LH Jean Baphiste Thái Văn Lễ, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Phanxico Xavie Cao Thế Song
- ✠ LH Giuse Maria Phạm Dung
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ 4LH Giuse Ngô Văn Thanh, Anna Ngô Thị Nhân, Dominico Ngô Văn Định, và Anna Nguyễn Thị Ngà
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khoẻ cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm
- ✠ Cầu cho linh hồn Phaolo Dương Văn Khoảnh và xin bình an sức khoẻ cho Anh Lê Viết Hiếu
- ✠ Xin bình an và sức khoẻ cho cậu là Long
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ theo ý một người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Xin ơn chữa lành cho GD Loan-Điều

Chúa Nhật 25/06/2023 – Thánh Lễ Chúa Nhật 12 Thường Niên năm A. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 am

- ✠ LH Henricô Phạm Văn Quý mới qua đời
- ✠ LH Phaolo Đức
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Thành lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ga lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Tâm

- ✠ LH Maria Bùi Thị Mốt
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Sĩ Bồn
- ✠ 5LH Gioan Baotixita Đặng Công Thành, Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicola Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm và Maria Madalena Huỳnh Thị Bích Liêm
- ✠ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Liên
- ✠ 2LH Phanxico Xavie và Louis
- ✠ LH Phạm Quế
- ✠ Cầu cho các Linh hồn mồ côi theo ý một người xin
- ✠ Cầu cho 2 LH Lucia Phạm Thị Thuê và Anton Ngô Tuấn Dũng và xin bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Châu
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Tiên Nhân và xin bình an, sức khoẻ cho AC Minh Ngọc và Thai nhi
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, xin ơn bình an và Cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Henricô Phạm Văn Quý mới qua đời
- ✠ LH Phaolo Đức
- ✠ LH Maria và Phanxico lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyến
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Phaolo Trần Văn Vói
- ✠ LH Matthew Lê Thành Long
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Đặng Ngọc Hảo
- ✠ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✠ LH Giuse Trần Văn Hoàng
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ 2LH Matthew và Maria
- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản
- ✠ 2LH Anton và Cecilia

- ✠ Cầu bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho GD Le Tam
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho Cha Sở và Thầy sáu Nguyễn
- ✠ Cầu cho LH trong luyện ngục và xin cho các con cháu được chữa lành theo ý người xin
- ✠ Cầu cho các LH trong luyện ngục, tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, và xin ơn khôn ngoan cho cho con cháu theo ý một người xin
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho các GD Đỗ Thanh Liêm, Trần Minh Hiếu, Nguyễn Teresa
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ nhân kỷ niệm 58 hôn phối của ÔB Linh Hạnh

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Henricô Phạm Văn Quý mới qua đời
- ✠ LH Phaolo Đức
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh
- ✠ LH Giuse Bùi Cửu Viên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ 4LH Catarina, Gioan Kim, Gioan, Gioan Baotixita
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ 4LH Giuse Ngô Văn Thanh, Anna Ngô Thị Nhàn, Dominico Ngô Văn Định, và Anna Nguyễn Thị Ngà
- ✠ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✠ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hàn
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Đường
- ✠ LH Maria Mai Thị Cậy
- ✠ LH Thomas Phạm Ngọc Chấn
- ✠ 3LH Lê Văn Bé, Hồ Chi và Nguyễn Thị Sâm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đình Đạt
- ✠ Cầu cho các Linh hồn mồ côi của GD Mai Bích Liên
- ✠ Cầu cho LH Giuse Võ Thành Khiết và các Linh hồn Thân Nhân và xin bình an cho đại GD Họ Võ
- ✠ Cầu cho 2 LH Lucia Phạm Thị Thuê và Anton Ngô Tuấn Dũng và xin bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Châu
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân và xin bình an sức khỏe cho các GD Phong và Thủy, Nguyễn Tuấn Anh, Nguyễn Hương Lan, Nguyễn Văn Nho
- ✠ Cầu bình an và ơn chữa lành cho anh Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan Điều

- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho ý nguyện riêng của GD Đào Nga

Thứ Hai 26/06/23 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền

Lễ 7:00 pm

- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Catarina Đinh Thị Chuyển
- ✠ Cầu cho các Linh hồn thân nhân và ân nhân của các GD Lê Văn Nghĩa, Trần Kim Ngát, Nguyễn Sơn
- ✠ Cầu cho các linh hồn Thai nhi theo ý một người xin
- ✠ Cầu cho LH Anton Ngô Tuấn Dũng và xin bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Châu

Thứ Ba 27/06/2023 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH Thai nhi

Lễ 7:00 pm

- ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Ân Nhân của các GD Phạm Khánh Phước, Đặng Quốc, Le Von Lon, Vũ Danh Huy, Nguyễn Long, Lê Văn Ứng, Hoàng James, Ngô Văn Thái
- ✠ Cầu cho LH Anton Ngô Tuấn Dũng và xin bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Châu
- ✠ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho Cha Phanxico Xavie Nguyễn Phước Bảo Lộc nhân kỷ niệm 30 năm thụ phong Linh Mục

Thứ Tư 28/06/2023 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Maria Madalena Đinh Thiên Thanh và xin bình an, sức khỏe cho GD Nga Đình
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em và các linh hồn thai nhi, các LH mồ côi của GD Kim
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân và xin ơn bình an cho các GD Nguyễn Thị Bích Ngọc, Khúc Thị Quy-Phước, Nguyễn Thu Hải, Nguyễn Tuyết Nhung
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho các anh Đoàn Quốc Tuấn, Nguyễn Phúc Bảo Trục, Đặng Hữu Khương, và James Pilon

✠ Xin bình an và sức khỏe cho ông Lục Văn Hườn, anh Sô Sơn và các ông từ khác phục vụ trong Giáo Xứ

Thứ Năm 29/06/2023 – Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolo. Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 8:00 am

- ✠ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Đường và Bà Hàn
- ✠ LH Tôma Trần Chí Thiện và Antôn Trần Lạc
- ✠ 2LH Phanxico Xavie và Maria
- ✠ 2LH Giuse và Maria
- ✠ 2LH Gioan Quốc Chinh và Gioan Bảo Châu
- ✠ Cầu cho các LH Gioan trong dòng họ của GD Đổ Dân Chủ
- ✠ Cầu cho 2 LH Lucia Phạm Thị Thuê và Anton Ngô Tuấn Dũng và xin bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Châu
- ✠ Cầu bình an cho Cha Chánh Xứ và Cộng Đoàn giáo xứ mẹ Việt Nam

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Giacobe Trần Văn Trí
- ✠ LH Phero Nguyễn Văn Trí lễ giỗ
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hướng
- ✠ Cầu cho các Linh hồn mồ côi và Thân Nhân của các GD Nguyễn Trác Phi, Cao Thị Xuân Lan, Maria Hồ
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho Phaolo Ngô Thái Văn và Phero Ngô Thái Bình
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho ông Trần Mạnh Hùng và anh Nguyễn Hữu Tâm nhân lễ quan thầy Phaolo
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của hai quan thầy thánh Phêrô và Phaolo xin bình an và bền đỗ cho Đức Cha Nguyễn Văn Viên và các Cha Phan Văn Lợi, Lưu Văn Tâm, và Trương Văn Phúc

Thứ Sáu 30/06/2023 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Phaolo Nguyễn Văn Hữu lễ giỗ
- ✠ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hướng

- ✠ Cầu cho các linh hồn thân nhân và Ân Nhân của các GD Phạm Thúy, Trần Công Luật, Cao Thị Xuân Loan và Quang-Hoa
- ✠ Cầu bình an, sức khỏe cho các GD Đổ Thành Liêm, Trần Minh Hiếu và Teresa Nguyễn
- ✠ Cầu xin ơn bình an sức khỏe và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
06-19-2023

Quý Điều Hành (A+B): \$9,767.00

A. Thu Chúa Nhật (Sunday collection)	\$9,297.00
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$4,164.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$3,468.00
3. Chi Phiếu (Checks)	\$1,665.00
B. Các Khoản Thu Khác (other receipts)	\$470.00
1. Rau và Đậu Hũ Chị Soạn	\$200.00
2. Rau Chị Xuân	\$70.00
3. Đám tang bà Phạm T. Thuê	\$200.00

Chi Trong Tuần: \$6,957.00



EXCELLENCE REALTY

Địa Ốc - Full Time Realtor
Trên 30 năm kinh nghiệm
Tận Tâm - Uy Tín

Sara Minhthư Nguyễn

SaraNguyen7@gmail.com
Cell: 301-938-2988



MD Tax Solutions CPA Inc.

16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.

Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.

Real Estate Services - Residential & Commercial
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
301-622-1626 Fax

phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC



Erie Insurance

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
Email: mina@theinsurancestore.us
Website: www.theinsurancestore.us

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.



This is an online USA store about high quality skincare and wellness. We will donate 10% to all Groups, Clubs, Communities, Charities... Please text us the receipts. "Every dollar counts" **THANK YOU.**

SCAN ME



Contact : 240-461-8327

USA Wellness Store



TRAN ORTHODONTICS

Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn

Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020

Website: www.TranOrtho.com

TODAY'S MORTGAGE, LLC
"Home Mortgage Lender"

Specializing in Residential & Commercial Lending Virginia, Maryland, Washington DC and California.

Anna Linh Phạm

301-335-8128
annalondon2@yahoo.com
1964 Galloway Road Suite 302
Vienna, VA 20182



ANNA LINH Phạm

Insurance & Financial Consultant

301-335-8128

ANNALondon2@yahoo.com

18514 Viburnum Way, Olney, MD 20932

Medicare Plans, Rx Plans, Medical & Dental Insurance, Life Insurance, Long term Care and Roll Over Planning



LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA SAIGONESE



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.
Nhận đặt to go

Kính mời quý khách

11232 Grandview Avenue,
Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
www.banhmisaigonese.com



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
Trumpet Private Lesson
Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành
(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

T&H, LLC IMMIGRATION

Chuyên Di Trú, Du Lịch, Thương Mại

Làm hộ chiếu VISA giấy ủy quyền VN,
Notary Public, Dịch Thuật, Thông Dịch

THÚY HẰNG

ĐT: (240) 328-8541 (240) 557-9222



Joe Nien Vu,

Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,
Silver Spring, MD 20902

Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939

Email: joenvu@hotmail.com

Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, dầu máy, tune-up
Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855

Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
sinh nhật, hội đoàn, v.v

Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



Loving Care Home Services

Hỗ trợ, chăm sóc người

Cao Niên tại nhà.

Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.

Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài. Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.

Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.

Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085

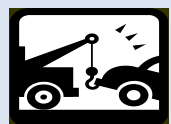
Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)

OHCQ RSA: R3680 | OHCQ RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN

Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785

Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722

Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

CarePeople Home Health, Inc.

901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.

Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500

LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA SAIGONESE



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.
Nhận đặt to go

Kính mời quý khách

11232 Grandview Avenue,
Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
www.banhmisaigonese.com



METRO HOMES REALTY INC.

12501 Kuhl Road, Silver Spring, MD 20902



NGÔ THỊ HIỀN

30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com

licenced: MD & D.C

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.

Design & Build Residential & Commercial

Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng, làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn, lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường ống trong và ngoài nhà



Tham khảo miễn phí Tel: (301)675-7997

Cell: (240)505-5330

Fax: (301)949-8438